



CHATEAU-GOMBERT SAINT-ÉLOI 2008



Cavalcade Dimanche 15 Juin 2008

N° 3

Le mot du Président



Bonjour,

Nous voici à quelques jours de notre grande fête annuelle de la Saint-Eloi.

Cette Saint-Eloi que tous les Gombertois attendent avec beaucoup d'impatience! L'organisation de cette fête qui dure cinq jours demande beaucoup d'efforts à toute notre équipe de bénévoles et représente l'aboutissement de toute une année de travail.

En quelques chiffres, Saint-Eloi représente 1200 repas servis, un feu d'artifice, l'accueil des propriétaires d'une centaine de bêtes, la décoration du village, l'organisation des tournées de pognes, ... Son budget s'élève environ à 28 000 €.

Cette somme est réunie grâce aux diverses activités que nous organisons tout au long de l'année et grâce également à quelques membres bienfaiteurs que nous remercions.

Aussi, j'espère que nous pourrons offrir à la population gombertoise, encore cette année, une grande et belle cavalcade.

Je vous donne donc rendez-vous pour les fêtes de la Saint-Eloi du 13 au 17 juin.

Yves Grimaud

PROGRAMME

Mercredi 11 juin

Aubade aux Habitants (voir ci-dessous)

Jeudi 12 juin

Aubade aux Habitants (voir ci-dessous)

Vendredi 13 juin

Aubade aux Habitants (voir ci-dessous)

A 21h00 : Retraite aux Flambeaux, Défilé de Majorettes avec Fanfare, Feu d'artifice.

Samedi 14 juin

Aubade aux Habitants (voir ci-dessous)

A 21h00 : Course d'ânes dans les rues du Village

Dimanche 15 juin

Toute la journée : Marché Artisanal organisé par l'A.G.C.A

A 10h30 : Grande cavalcade et bénédiction des animaux

A 13h00 : Repas des cavaliers animé par les Fifres et Tambours de Signes

A 17h00 : Visite du musée et hommage à Julien Pignol

A 18h00 : Vente aux enchères du Gaillardet

Lundi 16 juin

A 13h00 : Daube Gombertoise et Macaronade traditionnelles

Mardi 17 juin

A 13h00 : Aioli complet

Du 16 au 21 juin

Concours de Boules (voir affiche spéciale)

Lundi 14 juillet

Tirage de la Tombola et remise du Gaillardet



L'AUBADE AUX HABITANTS

Les membres du groupe ayant attelé les chevaux se costument et, accompagnés de tambourinaires, partent à la rencontre des habitants du village et ses alentours pour leur proposer des Pognes (pains briochés). Ce rituel est appelé "l'aubade aux habitants" et permet aux anciens de revivre l'ancien temps et aux nouveaux habitants de connaître les traditions provençales.

Afin d'avoir la chance de vous rencontrer et vous proposer Les Pognes du Groupe, voici le programme des aubades :

Mercredi 11 juin à partir de 18h00

- Bar Champêtre, Chemin des Grives, Jas de Serre, Chemin de Party
- Lotissement les Informelles, Chemin de la Bastide Longue, Chemin de la Télévision
- Route de Château-Gombert, Traverse du Collet Redon, Traverse Tastevin, Lotissement L'Orphéon, Traverse des Nodins
- Traverse Grand-Jean, Impasse Gracieuse, Impasse Grand-Jean, Chemin Notre Dame de Consolation
- Plaine des Bessons, Boulevard Bara vers le Village

Jeudi 12 juin à partir de 18h00 :

- Rue des Chars, Rue des Ecuyers, Impasse des Genois
- La Parade Haute
- Chemin des Xaviers, Avenue Paul Dalbret, Chemin des Paroyes, Les Médecins
- Lotissement de Gombert, La Moussière, Chemin de Palama, Impasse Poucet
- Rue Paul Langevin, Chemin du Cavaou

Vendredi 13 juin à partir de 18h00 :

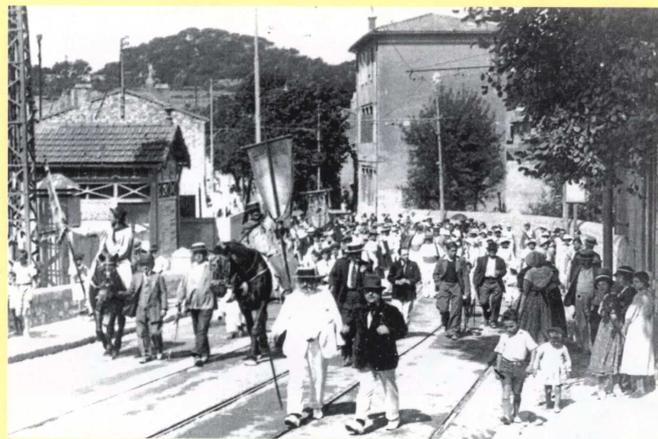
- Lotissement le Félibrige, Boulevard Manen, Boulevard Hopper, Boulevard Perez, Boulevard Mongette, Rue des Pommes d'Amour
- Les Mourets, Boulevard M. Masse, Boulevard B. Verger
- Impasse des Indépendants, Boulevard Elysée Petit
- Rue Einstein, Chemin de la Grave à la Rose, Traverse de la Balme
- Traverse de la Rose, Rue Etienne Miège

Samedi 14 juin :

- Village de Château-Gombert et ses environs
- Souvenance, Les Tamaris, Solé Mio, Traverse des Omnibus, Traverse du Co Dou Jas
- Lotissement les Prats, Traverse de la Croix, Avenue P. Dalbret, Chemin des Parenques
- Avenue du Consul, Boulevard F. Camoin, Traverse de la Fumade, Impasse du Roudelet



Saint-Eloi 2007



S T E L O I

Souvenir de Saint-Eloi raconté par une "ancienne famille" Gombertoise Clément et Henriette BARRIELLE

Le Groupe Saint-Eloi : Quel est votre plus vieux souvenir de Saint-Eloi ?

Clément Barrielle : Mon plus vieux souvenir consiste à être aller chercher le Gaillardet chez son capitaine un certain Monsieur Vernet qui habitait du côté de Palama. A l'époque le défilé démarrait de chez le capitaine.

GSE : Pouvez-vous alors nous raconter comment se déroulait la Saint-Eloi dans les années 50 ?

CB : A cette époque, les habitants, les propriétaires de chevaux ainsi que le comité se donnaient rendez-vous au Cercle Saint-Amour, puis se rendaient au monument aux morts situé sur la place des Héros afin de rendre hommage aux disparus du Village. Après cette brève cérémonie, nous nous rendions chez le capitaine afin de partager le déjeuner qu'il nous offrait. Alors le défilé débutait et nous nous rendions sur la place des Héros.



GSE : Comment se déroulait alors la cavalcade et combien y avait-il de participants ?

CB : Le défilé était constitué d'une vingtaine de chevaux et d'une seule charrette. Les couvertures étaient décorées avec fleurs fraîches et rubans par la famille. Le défilé parcourait alors deux fois la Place avant d'être béni par Monsieur le Curé.

GSE : Les enchères commençait-elles comme aujourd'hui après le défilé ?

CB : Oui, le « cridaire » sur son cheval commençait les enchères du Gaillardet dès la fin du défilé devant l'église. C'est à ce moment-là que la population connaissait les différents enchérisseurs du Gaillardet. Pendant ce temps, les propriétaires ramenaient leurs chevaux à la ferme, puis se retrouvaient au Cercle autour de l'apéritif et afin de participer au grand banquet de la Saint-Eloi.

GSE : Combien étiez-vous à participer à ce grand banquet ?

CB : Nous étions à l'époque seulement 30 ou 40 car la population gombertoise profitait de ce jour-là pour se retrouver, faire la fête et partager un repas en famille et entre amis.

GSE : Que se passait-il l'après midi ?

CB : Un bal musette était organisé sur la place des Héros au milieu des forains qui étaient envahis par les enfants du village. Je me souviens que mon grand-père me donnait alors 5 francs anciens pour faire la fête.

GSE : Vous rappelez-vous à quelle heure finissait la fête ?

CB : La Saint-Eloi se terminait au coucher du soleil lors du bal qui se déroulait encore une fois sur la place, après l'acquisition du Gaillardet par son capitaine. Les habitants du village souhaitaient que la Saint-Eloi se termine le plus tard possible. Pour les anciens, les deux dates importantes et festives de l'année étaient les fêtes de Noël et la Saint-Eloi.

Mêmes
Lieux...

Epoques
Différentes !



Groupe Saint-Eloi de Château-Gombert Historique

Il y a cent cinquante sept ans, le coquet village de Château-Gombert qui possède actuellement plus de 14 000 habitants, était une toute petite bourgade, comptant 500 âmes environ. Les habitants s'y livraient presque exclusivement à la culture maraîchère et avaient peu de contacts avec la ville. En Février 1851, afin de faire revivre une vieille tradition qui se perdait, un groupe de paysans du terroir décida de fonder " Le Groupe Saint-Eloi de Château-Gombert ".

Le groupe, dont l'activité s'exerçait un jour seulement par an, avait pour but unique de mettre à l'honneur tous les ans, le dimanche avant la Saint-Jean d'Eté les animaux de labour et de trait, auxiliaires précieux pour ces travailleurs de la terre. Le cérémonial était simple. Après le défilé à travers le village, des cavaliers montant leurs chevaux superbement harnachés, la Bénédiction des animaux par le curé de la paroisse avait lieu devant l'église. Le même jour, le " Gaillardet " était mis aux enchères publiques.

Le " Gaillardet " consistait et consiste encore en une bride magnifiquement ornée et munie de grelots. Le plus offrant et dernier enchérisseur était nommé " Capitaine du Gaillardet " pour l'année. Il conservait précieusement la bride qu'il avait acquise.



**BOIS DE CHAUFFAGE
DE PROVENCE**
CHÊNE HÊTRE

MICHEL BOURRELY

☎ 04 91 66 86 60
06 81 46 34 99

203, rue Albert Einstein
13013 MARSEILLE

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

BENNES A DEBLAIS

CARRELAGES - SANITAIRES

Gedimat
des fondations aux finitions
BARTHÉLÉMY & FILS

7, avenue Paul Dalbert
Château-Gombert - 13013 MARSEILLE
Tél. 04 91 68 45 30 - Fax 04 91 68 15 16

LISTE DES CAVALCADES 2008

CHÂTEAU-GOMBERT	15 juin	Matin
GINASSERVIS	22 juin	Matin
ALLAUCH	29 juin	Matin
AURIOL	6 juillet	Matin
LE BEAUSSET	6 juillet	Matin
ROQUEFORT LA BEDOULE	13 juillet	Matin
TRETS	14 juillet	Matin
PLAN DE CUQUES	20 juillet	Matin
GEMENOS	27 juillet	Matin
RIANS	2 août	Matin
CUGES LES PINS	3 août	Matin
NANS LES PINS	3 août	Ap-Midi
BEAUDINARD	10 août	Matin
LOGIS NEUF	10 août	Matin
ROQUEVAIRE	15 août	Matin
OLLIOULES	17 août	Ap-Midi
AUBAGNE	24 août	Matin
LASCOURS	31 août	Matin
CASSIS	7 septembre	Matin
SAINT CYR SUR MER	13 septembre	Ap-Midi



COUPO SANTO

Provençau, veici la coupo
Que nous vèn di Catalan :
A-de-rèng beguen en troupo
Lou vin pur de nostre plant

Provençaux, voici la coupe
Qui nous vient des Catalans :
Tour à tour buvons ensemble
Le vin pur de notre cru.

Coupo santo
E versanto
Vuejo à plen bord,
Vuejo abord
Lis estrambord
E l'en avans di fort !

Coupe sainte
et débordante,
Verse à pleins bords,
Verse à flots
Les enthousiasmes
Et l'énergie des forts !

D'un vièi pople fier et libre
Sian bessai la fincioun ;
E, se troumbon li Felibre,
Toumbara nosto nacioun.

D'un vieux peuple fier et libre
Nous sommes peut-être la fin
Et, si les Félibres tombent,
Tombera notre nation.

D'uno raço que regreio
Sian bessai li proumiè gréu ;
Sian bessai de la patrio
Li cepoun emai li prièu.

D'une race qui regerme
Peut-être sommes-nous
Les premiers jets :
De la patrie, peut-être sommes-nous
Les souches et les chefs.

Vuejo-nous lis esperanço
E li raive dou jouvènt,
Dou passat la remembranço
Ela fe dins l'an que vèn.

Verse-nous les espérances
Et les rêves de la jeunesse,
Le souvenir du passé,
Et la foi dans l'an qui vient.

Pèr la glori dou terraire
Vautre enfin que sias counsènt,
Catalan, de liuen, o fraire,
Coununien toutis ensèn !

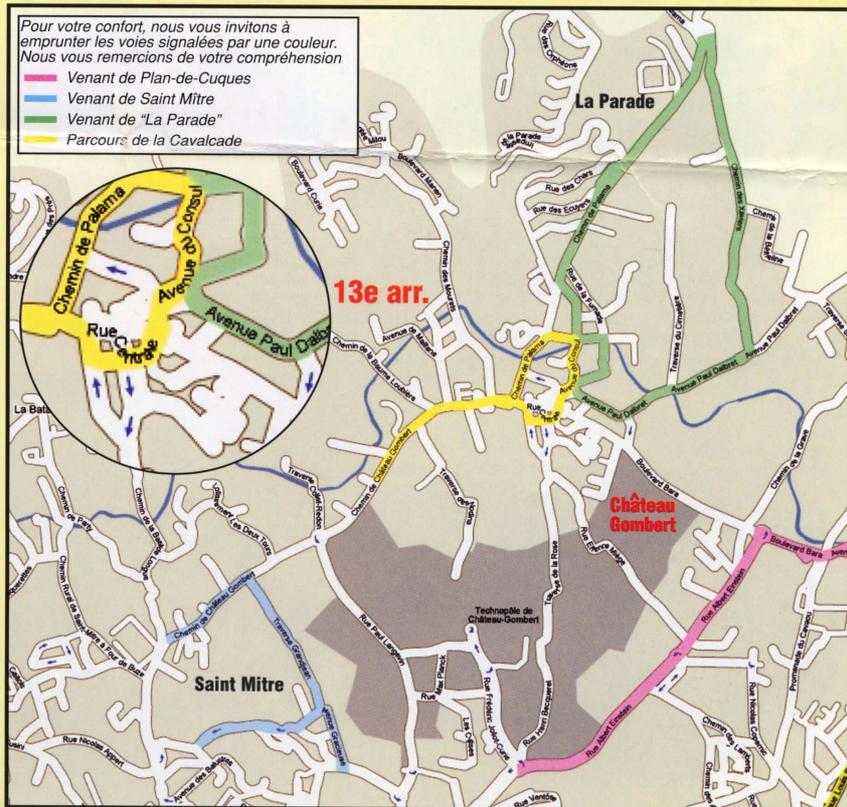
Pour la gloire du pays
Vous enfin nos complèns,
Catalans, de loïn, ô fraïres,
Communions tous ensèmbli.

REMERCIEMENTS

Le Président et les membres du Groupe St-Eloi remercient tous les généreux donateurs :
La Ville de Marseille,
le Conseil Général,
le Conseil Régional,
la Mairie des 13^{ème} et 14^{ème} arrondissements ;
ainsi que les Groupes St-Eloi, les propriétaires de bêtes pour leur participation à notre cavalcade ;
les particuliers et Associations pour la réalisation des chars ;
sans oublier les Commerçants, les Annonceurs, l'Ensemble Pastoral,
les Gombertoises et les Gombertois qui assurent la réussite de cette journée.



Capitaines 2007



Parcours de Cavalcade du 15 Juin 2008 à 10h30 - Itinéraires de délestage.

BOUCHERIE - CHARCUTERIE - TRAITEUR

VASSEROT-MERLE Patrice

CHARCUTERIE MAISON - ROTISSERIE - PLATS CUISINÉS
Lunchs - Mariage - Toutes Réceptions

C.C. Palama - 73, Chemin de Palama - 13013 Marseille

Tél./Fax : 04 91 21 90 22



TENNIS CLUB DE CHATEAU-GOMBERT

89, rue Paul Langevin
13013 MARSEILLE

Tél. Club-House : 04 91 05 24 24
Tél. & Fax Bureau : 04 91 05 72 55

Adresse E-mail : tc.chato@wanadoo.fr

CALME, VERDURE
AMBIANCE FAMILIALE
TARIFS PREFERENTIELS



L'école de Tennis
Le Tournoi Open

1^{ère} Catégorie
+ de 3 510,00 € de prix

NC2^{ème} serie
du 27/07 au 15/08 2008

Circuit **La Provence**



*Dans votre vie,
dans votre cœur !*

Quick Château-Gombert
225, Chemin Notre-Dame de la Consolation
13013 Marseille
Tél. : 04 91 66 26 80



Studio CAYROL

Photographes depuis 1946

Labo numérique / Spécialiste du reportage :
Mariage, Baptême, Scolaire, etc.....
Photos d'identité aux normes européennes
12, rue Centrale - 13013 Marseille
Tél. : 04 91 68 15 79



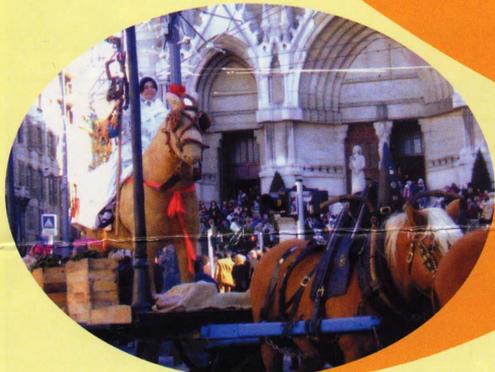
Décembre : Père Noël



3ème dimanche de Janvier : Loto



Printemps : Recampado



Novembre : Inauguration
de la Foire aux Santons

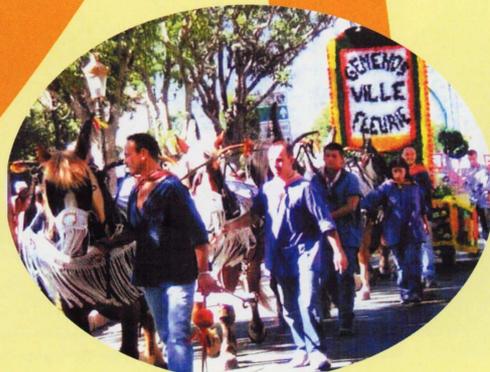


Jeu de l'Ascension : Foire artisanale
et aux bestiaux

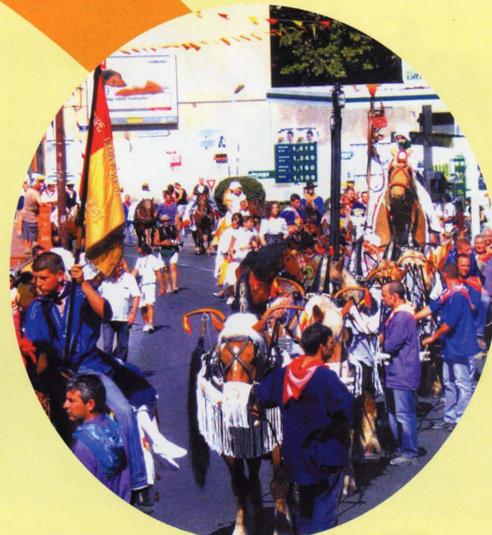
2007
Une année
bien
remplie !



Octobre :
Défilé de la Fête de Saint-Just



De Juin à Septembre
Participation aux autres Fêtes de la St-Éloi



En Juin notre Cavalcade



ROUDELET FELIBREN DE CHATEAU-GOMBERT - MARSEILLE
Groupe d'Arts et de Traditions Populaires du Terroir Marseillais

44ème Festival International de Folklore
de Château-Gombert - Marseille
Du 04 au 13 Juillet 2008



10 Ensembles Internationaux sont invités pour le plus grand plaisir des Marseillais

Renseignements au 04 86 41 66 95 / Mail : roudelet-felibren@club-internet.fr
Sites : www.roudelet-felibren.com / www.festivaldefolklore.fr



MUSÉE DU TERROIR MARSEILLAIS

ESPACE CULTUREL & TOURISTIQUE

EXPOSITON TEMPORAIRE A PARTIR DU 1er JUIN : L'ALCAZAR DE MARSEILLE

La chanson marseillaise, la revue, le music-hall, le cinéma Provençal.

Projections de documentaires.

Musée ouvert tous les jours de 10h à 13h et de 14h à 17h. Tél. 04 91 68 14 38

Fermeture le samedi et dimanche matin

La Table Marseillaise

Restaurant du Musée ouvert tous les jours y compris le dimanche midi et vendredi
et samedi soir Tél. 04 91 05 30 95
Fermeture le samedi midi